

柳闻 主编  
郁文君 顾扣宝 编

# 文汇汉英

*The Wenhui  
Chinese-English*

*Dictionary*

# 信息技术

*of*

*Information Technology*

# 词库



文匯出版社

雄闻 主编

文君 顾扣宝 编

# 文汇汉英

*The Wenhui  
Chinese-English*

*Dictionary*

# 信息技术

*of  
Information Technology*

# 词库

 文匯出版社

# 文汇汉英信息技术词库

编 著 / 顾扣宝 郁文君

责任编辑 / 季 元

封面装帧 / 周夏萍

出版发行 / **文匯**出版社

上海市虎丘路 50 号

(邮政编码 200002)

经 销 / 全国新华书店

印刷装订 / 上海长阳印刷厂

版 次 / 2000 年 1 月第 1 版

印 次 / 2000 年 1 月第 1 次印刷

开 本 / 787×1092 1/36

字 数 / 450 千

印 张 / 17.5

印 数 / 1—5 100

ISBN 7 - 80531 - 687 - 2 / H·4

定 价 / 20.00 元

# 凡 例

## 一、条目安排

- 1—1 条目按汉语拼音顺序排列。
- 1—2 首字字形、读音相同的,按第二个字的音序排列,依次类推。
- 1—3 首字读音相同、字形不同的,按笔画由少到多排列。
- 1—4 同形异音字,分立词条,按音序排列。

## 二、条目结构

- 2—1 本词库的词条大体分两个部分:本词、英译。  
如:  
奔腾微处理器 Pentium microprocessor
- 2—2 英译有两个以上的,用分号隔开。如:  
程序表 program list; program table
- 2—3 英译中有可替换或等义词,本词有进一步解释或可替换的字与词,一律置于“( )”内。  
如:  
阿奇(档案搜索软件) archie (internet)
- 2—4 英译中有缩写字母表示的,一律放在“( )”内,置于英译后面。如:  
低入口联网 low entry networking (LEN)
- 2—5 国别、地区和语种一律放在“〈 〉”内。如:  
计算机与通信工业协会 Computer and communications industry association 〈美〉

## A

### ā

- 阿贝尔群 abelian group  
阿布拉门逊码 abramson code  
阿尔法测试 alpha test  
阿尔法通道 alpha channel  
阿克曼函数 ackermann's function  
阿肯码 aiken code  
阿拉伯字母电传打字机 arabic teleprinter  
阿列夫零 aleph null  
阿姆斯特丹超媒体模型 Amsterdam hypermedia model  
阿奇(档案搜索软件) archie (internet)

### ài

- 艾可萨字节 exabyte  
艾媒体 imedia (新加坡)  
艾米矩阵 hermitian matrix  
爱尔朗分布 erlangian distribution  
爱尔朗服务时间 erlangian servicetime  
爱尔朗损失公式 erlang's loss formula  
爱里积分 airys integral  
隘道 bottleneck

### ān

- 安培 ampere  
安全(性)系统 security system  
安全线路 secure line  
安全保护工具 secure protection kit  
安全保障论坛 security inssue forum  
安全侧网络 secure side network  
安全的超低电压电路 safety extra low voltage circuit  
安全的超文本传输规程 secure hyper text transfer protocol  
安全的广域网 secure wide area network

- 安全的数据交换 security data exchange
- 安全的万维网抗病毒技术 secure web anti-virus technology
- 安全的虚拟专用网 secure virtual private network
- 安全电子事务(交易) secure electronic transaction
- 安全多用途因特网函件扩展 secure multi-purpose internet mail extensions
- 安全管理信息库 security management information base
- 安全话音通信 secure voice communications
- 安全混乱算法 secure hash algorithm
- 安全加密 security encryption
- 安全接入防火墙 secure access firewall
- 安全接入管理者 secure access manager
- 安全开发平台(Entegrtty 公司) security development platform
- 安全控制开关 safety control switch
- 安全控制中心 security control center
- 安全快速的虚拟交换(Cabletron 公司的) secure fast virtual switching
- 安全快速虚拟连网(Cabletron 公司) secure fast virtual networking
- 安全连网应用编程接口 secure networking API
- 安全设备测试和评定程序 safeguard test and evaluation program
- 安全数据网络系统 secure data network system
- 安全隧道建立规程 secure tunneling establishment protocol
- 安全套接层 secure sockets layer
- 安全套接第三层 secure sockets layer 3
- 安全套接链 secure socket links
- 安全网 guard net; safe net
- 安全文件处理程序 security file handler
- 安全系数 coefficient / factor of safety; safety factor; security coefficient
- 安全系统 fail-safe system
- 安全协议 secure protocol
- 安全卸出 security dump
- 安全性 security; safety; secure; safeness
- 安全性管理 security management
- 安全性监视微处理机 security monitor microprocessor
- 安全性描述符 security descriptor
- 安全性缺陷 security flaw
- 安全性实行管理者 security administration manager

- 安全性维护 security maintenance  
安全性约束 security constraint  
安全询问序列 security interrogation sequence  
安全验收 security inspection  
安全业务 security service  
安全因子 factor of safety, safety factor  
安全引用监视程序 security reference monitor  
安全余量 safety margin  
安全与交换委员会 securities and exchange commission  
安全再存程序 security restore  
安全账户管理程序(加密账户管理程序) security account manager  
安全账户管理程序 security accounts manager (sam)  
安全注意键 secure attention key (sak)  
安全转储 security dump  
安全转储程序 security dump  
安全状态 security status  
安装边缘 flange  
安装程序 installation program, installer  
安装磁带号 installation tape number  
安装的用户程序 installed user program (IUP)  
安装费 set-up cost  
安装服务程序 installer  
安装概要 installation profile  
安装后检测 post installation review  
安装进程 installation process  
安装卷宗 mount a volume  
安装器 erector  
安装软盘 installation diskette  
安装生产率选件 installation productivity option  
安装手稿 installation script  
安装图 general arrangement  
安装退出 installation-wide exit  
安装文件卷 mount a volume  
安装性能说明 installation performance specification  
安装验证过程 installation verification procedure (IVP)  
安装预置文件 installation profile

安装属性 mount attribute

安装作业 installation exercise

鞍点 saddle-point

鞍点对策 saddle-point game

鞍点法 saddle-point method

鞍点准则 saddle point criteria

鞍式函数 saddle function

àn

按(钮输)入 touch-in

按“与”检索 coustomizing

按八进制校准 octet alignment

按比例调整间距打字机 typewriter with

按比例扩大 scale up

按比例衰减 flat fading

按比例缩小 scale down, scaling-down

按比例增加 scaling up

按表检验法 check list method

按词序排列 word by word

按地址调用 call by location

按地址访问 address reference

按点分割 point-dependent segmentation

按动(鼠标器) click

按二减 decrement by two

按方位控制 azon

按分类标识 tag along sort

按分类总标识 summary tag-along sort

按功能划分的微处理器 functional partitioning micropocessor

按关键字选择路由 routing by key

按基线排齐 base alignment

按键(键盘)卡嗒声 key click

按键 key stroke; touch

按键标定序 keyed sequence

按键电话机 key telephone unit

按键电话设备 key telephone equipment

按键电话适配器 key telephone adapter

按键电话系统 key telephone system



- 按键法 touch method
- 按键访问 keyed access
- 按键呼叫 touch-call
- 按键开关 key switch
- 按键式电话机 touch-tone telephone
- 按键式数据服务 touch-tone data service
- 按键式制表键 touch tabulator key
- 按键双音电话转接器 touch-tone adapter
- 按键顺序存取法 keyed sequential access method (KSAM)
- 按键误码率 error rate of keying
- 按键选择路径 routing by key
- 按键选择器 key touch selector
- 按结构等价 structural equivalence
- 按客户要求设计 custom design
- 按块分配 block allocation
- 按块分组 in-block subgroup
- 按块组织的随机存取存储器 block organized random access memory
- 按类通信 bracket communication
- 按类通信协议 bracket protocol
- 按例查询语言 query by example (QBE)
- 按列相加程序 column-adding routine
- 按零转移指令 branch on zero instruction
- 按描述符调用 call by descriptor
- 按名传送 pass by name
- 按名赋值 assignment by name
- 按名字等价 name equivalence
- 按模 n 计数 count module n
- 按模数 N 校验 module-N check
- 按内容查找 contextual search
- 按内容存取 content access
- 按内容访问存储器 content-addressable memory (CAM); content-addressable / addressed storage; content-addressed memory (CAM)
- 按钮 button; knob; push; push-button; touch
- 按钮拨号盘 push-button dialing pad
- 按钮复位 push-button reset
- 按钮赋值 button assignment

- 按钮获取 button grabbing  
按钮开关 press button  
按钮开关阵列 push-button array  
按钮式拨号 key pulse; tone dialing  
按钮式拨号板 push-button dialing pad  
按钮式拨号器 push-button dialing  
按钮型设备 button device  
按钮型制图输入设备 button device  
按钮制表键 touch tabulator key  
按期处理方式 come up system  
按区域分割 region-dependent segmentation  
按时计价付费 flat-rate charge  
按时期划分的费用 time-phased cost  
按数字运算 digitwise operation  
按说明等价 declarative equivalence  
按位编码 encoding by bit  
按位表示法 positional representation  
按位处理 serial-by-bit  
按位串行(处理) serial-by-bit  
按位的补码 digital complement  
按位对准器 site by site aligner  
按位光存储器 bit-by-bit optical memory  
按位记数(数) positional number  
按位记数法 positional notation  
按位加权二进制 positionally weighted binary  
按位进位 step-by-step carry  
按位开关 bit switch  
按位取数 fetch bit  
按位运算 digitwise operation  
按芯片对准 die by die alignment  
按行发送 line transmission  
按性能分类 property sort  
按需多路复用 demand multiplexing  
按需分配 demand assignment  
按需分配带宽 bandwidth on demand  
按需分配带宽互操作组 bandwidth-on-demand interoperability group

- 按需分配的多路存取 demand assigned multiple access  
按需分配控制器 demand assignment controller  
按需分配时分多址 demand-assignment time division multiple access  
按需分配信令和交换单元 demand-assigned signaling switching  
按需求读数 demand fetching  
按序 in-sequence  
按序编址 sequential addressing  
按序存取 sequential access  
按序调度系统 sequential scheduling system  
按序断点 sequential break  
按序估计 sequential estimation  
按序计数寄存器 sequential counter register  
按页发送 page transmission  
按页寻址 page addressing  
按音速记机 stenotype  
按用户要求编写的软件 customize softwear (计)  
按照键标顺序 sequential by key  
按照键标顺序处理 sequential-by-key processing  
按帧编码 framing code  
按字节编址存储器 byte-addressable storage  
按字节的操作数 byte-oriented operand  
按字节寻址 byte addressing  
按字节寻址计算机 byte address machine  
按字母分类 alphahetic sorting  
按组编码 encoding by group  
暗淡体(图像) matte volume  
暗电流 dark current  
暗迹管 dark trace tube; dark-trace CRT tube  
暗迹阴极射线管 dark trace tube  
暗室 darkroom  
暗室滤光器 darkroom filter  
暗卫星 dark satellite  
暗显影机 darkroom processor

## B

bā

- 八倍字 octaword  
八比特组 octet  
八笔绘图仪 eight pen drifting plotter  
八笔向量绘图仪 eight pen vector plotter  
八分仪(八分圆) octant  
八进制编码 octal code  
八进制的 octadic, octal, octonary  
八进制的显示格式 octal display format  
八进制地址 octal address  
八进制调试 octal debugging  
八进制调试技术 octal debug technique  
八进制定时信号 octet timing signal  
八进制记数法 octal notation  
八进制加法 octal addition  
八进制码 octonary code  
八进制数 octal number, octal numeral  
八进制数补码 octal number complement  
八进制数字(数位) octal digit  
八进制通信 octonary signaling  
八进制序列 octal sequence  
八进制译码器 octal decoder  
八色绘图仪 eight colour plotter  
八-十四位变换调制器 eight-fourteen modulation  
八位地址计数器 eight bit address counter  
八位地址寄存器 eight bit address register  
八位寄存器 eight bit register  
八位加法器 eight bit adder  
八位数 eight-digit number  
八位锁存器 octal latch  
(八位位组)八位字节 octet

- 八位字符 eight bit character  
八位字计数器 eight-bit word counter  
八位字节 eight bit byte, octet  
八一二进制编码 octal-coded binary code  
八音度 octave  
八进的(八值的) octal  
巴贝奇 babbage  
巴科斯-诺尔范式 Backus-Naur form(BNF, bnf)  
巴科斯范式 Backus normal form(BNF); normal form Backus  
巴克-伯杰算法 Buch-Berger algorithm  
巴特查里亚距离 Bhattacharyya distance  
巴特兰窗口 Bartlett window  
巴特沃斯滤波器 Butterworth filter

bái

- 白度 whiteness  
白空格滑动 white space skip  
白体活字 light tace  
白页 white pages  
白噪声 white noise  
白昼视觉 daylight vision

bǎi

- 百次呼叫秒 centum(hundred) call seconds  
百分比(率、数) percentage  
百分位数 percentiles  
百分五十的规则 fifty percent rule  
百进位符号 centesimal notation  
百科全书系统 encyclopedic knowledge system

bān

- 斑点度 speck; speckle; spottiness

bǎn

- 板边接插器 edge-card connector  
板边接触件 edge board contact  
板边连接器 edge-board connector  
板极电路效率 plate circuit efficiency  
板上滤波器 on-board filter

板上芯片	chip on board
版本编程	version programming
版本管理	version control; version management
版本修改	version modification
版本修正	version revision
版本注释	release note
版面调整	copy fitting
版面微调	micro justification
版权	copyright
版权记录	colophon
版图编辑程序	layout editor

bàn .

办公(用)计算机	office computer
办公打字机	office typewriter
办公过程	office process
办公活动	office activity
办公流程	office procedure
办公软件	officeware
办公事务(程序)产品	office products
办公事务开工文件	office profile
办公室(间)网络	intraoffice network
办公室打字机	office typewriter
办公室通信管理者	office communication manager
办公室自动化	office automation (OA)
办公通信系统	office communication system
办公文档交换格式	office document interchange format
办公文档体系结构	office document architecture
办公信息系统	office information system (OIS); office information system
办公用套装软件	office suites
办公用显示终端	office display terminal
办公支持系统	office support system
办公桌附件	desk accessory (DA)
办公自动化	office automation; bureautique
办公自动化报表业务	office automation reporting service
办公自动化系统	office automation system

- 半编译的程序 semicompiler  
半不变式(量) half invariant; semiinvariant  
半不可约图 semi-irreducible graph  
半稠密表 semidense list  
半导体存储器 semiconductor memory  
半导体激光放大器 semiconductor laser amplifier  
半导体集成电路 semiconductor integrated circuit  
半导体盘存储设备 semiconductor diskdevice  
半电子交换系统 part-electronic switching system  
半迭代法 semi-iterative method  
半定长记录 semifixed length record  
半定二次型 semidefinite quadraticform  
半动画的 partial animation  
半读电流 half-current  
半读脉冲 partial read pulse; read half pulse  
半对数坐标纸 semi-logarithm section paper  
半反射 half reflection  
半高度驱动器 half-height floppydisk driver  
半高软盘驱动器 half-height floppy disk driver  
半功率波束宽度 half-power beam width  
半环损耗 half-loop loss  
半机器翻译 half-machine translation  
半加法器 two-input adder  
半加器 half-adder; one-digit adder; two-input adder  
半减法器 two-input subtracter  
半减器 half-subtractor; one-digit subtracter; two-input subtracter  
半可分离性 semiseparability  
半可计算谓词 semi-computable predicate  
半空格键 half-space key  
半离散化 semidiscretization  
半连续 hemicontinuous, semicontinuous  
半联结 semi-join  
半马尔可夫过程 semi-Markov process  
半面电路 side circuit  
半模 seminorm  
半逆向显影 partial-reversal processing

- 半朴素计算 semi-naive evaluation  
半强度 half intensity  
半强迫函数 semi-coercive function  
半确定函数 semi-predicate function  
半群 semigroup  
半群同态 semigroup homomorphism  
半弱密钥 semiweak key  
半色调 half-tone  
半色调处理机 half tone processor  
半色调单元 halftone cell  
半色调图 half-tone image  
半色调原件 half-tone original  
半色调字体 half-tone font  
半身号 en dash  
半渗透曲面 semipermeable surface  
半渗透性 semipermeability  
半声码器 semi-vocoder  
半时发送器 half-time emitter  
半时钟周期 half clock cycle  
半实时仿真 quasi-real simulation  
半实物模拟 hardware-in-loop simulation  
半适应方案 semi-adaptive plan  
半数值算法 seminumerical algorithm  
半双工 half-duplex (HD, HDX)  
半双工传输 half-duplex transmission  
半双工传输组件 half-duplex transmission module  
半双工电路 half-duplex circuit  
半双向 either-way, half-duplex (HD, HDX)  
半双向操作 either-way operation  
半双用 half-duplex (HD, HDX)  
半速 half speed  
半速度 half speed  
半算法 semi-algorithm  
半随机访问存储器 semirandom access memory  
半缩微静电复印术 semi-micro-xerography  
半锁定式 half lock type



- 半添加法 semi-additive method  
半通路 half-path  
半透明屏幕 translucent screen  
半透明性 translucence  
半图厄系统 semi-Thue system  
半图解法 semigraphical method  
半万有曲面 semiuniversal surface  
半谓词函数 semi-predicate function  
半无穷带 semi-infinite tape  
半线性的 semilinear  
半协同程式 semicoroutine  
半斜投影 cabinet projection  
半写脉冲 write half-pulse  
半心动(脉动)阵列 semisystolic array  
半信关 half-gateway  
半序集 half-ordered set; partially ordered set  
半序空间 partially ordered space  
半序任务 partially ordered task  
半选电流 half-current  
半选脉冲 half-select pulse  
半鞅 submartingale  
半移位寄存器 half-shift register  
半阴影 penumbra  
半阴影区造型 penumbra area cast  
半阴影体 penumbral volume  
半隐式龙格-库塔法 semi-implicit Runge-Kutta method  
半英寸磁带机 half-inch tape drive  
半永久连接 semi-permanent connections  
半永久数据 semipermanent data  
半圆图形 half disk pattern  
半增量 semi-increment  
半正定 positive semidefinite  
半直线 half straight line  
半周期 semi-period  
半主对角线 semidominant diagonal  
半装入 reload